

# Ah ! Dieu que la guerre est jolie

Compagnie Pierre Debauche  
De Pierre Debauche  
Mise en scène Pierre Debauche et Pieryk Vanneville



Le mercredi 28 et le jeudi 29 mai / Salle Jacques Fornier

## THÉÂTRE EN MAI

FESTIVAL DU 23<sup>MAI</sup> AU 1<sup>ER</sup> JUIN 2014

---

Contact presse :

Florent Guyot  
03 80 68 47 37  
06 85 57 25 54  
f.guyot@tdb-cdn.com

---

Billetterie / réservations :

Parvis Saint-Jean  
Rue Danton  
03 80 30 12 12

Billetterie en ligne :  
[www.tdb-cdn.com](http://www.tdb-cdn.com)



# AH DIEU ! QUE LA GUERRE EST JOLIE . . .

---

**MERCREDI 28 MAI À 19H & JEUDI 29 MAI À 17H**

**Salle Jacques Fornier - Durée : 2h40 + entracte**

**COMPAGNIE PIERRE DEBAUCHE**

**DE PIERRE DEBAUCHE**

**MISE EN SCÈNE PIERRE DEBAUCHE ET PIERYK VANNEUVILLE**

**RÉCEMMENT RECRÉÉ AVEC LES ÉLÈVES DU THÉÂTRE ÉCOLE D'AQUITAINE**

**Simon Alteirac, Clara Beaume, Juliette Bessou, Antoine Blut, Camille Bonicel, Louise Château,**

**David Damar Chrétien, Vincent Davoux, Charly Dô, Samuel Giezek, Mylène Groussia,**

**Antoine Josse, Pierre-Hugo Moulines, Victoire Nier, Laura Velia**

**Musiciens Antoine Blut, Soraya Boulicot, Zabo**

Assistante à la mise en scène **Noëmi Alfos Laporta** Direction musicale **Zabo**

Production **Théâtre École d'Aquitaine**

---

# LA PIÈCE

« *Ah Dieu ! que la guerre est jolie...* »

C'est un vers de Guillaume Apollinaire. Il traduit le titre original de Charles Chilton et de Joan Littlewood : « *Oh what a lovely war* ».

Le workshop de Londres racontait la guerre anglaise ; j'ai écrit la guerre française de 1914-1918, avec des personnages français, des événements français et des chansons françaises. Tout ce que j'y dis est véridique. Fondé sur des documents indiscutables.

C'est la guerre racontée par tes poilus et pas par l'état major.

C'est aussi raconté par quatorze acteurs le formidable temps de paix que ça aurait été si ce n'avait pas été la guerre.

C'est le paradoxe de la joie de jouer des acteurs.

Ce spectacle raconte l'épouvantable histoire de cette guerre dont nous sommes à jamais les orphelins. Le récit oscille sans cesse entre le rire et les larmes.

Telle chanson entraînant sera chantée sur fond de cimetières militaires.

Ou ta publicité de l'époque remettra à l'heure du bon sens les horloges d'une sentimentalité déplacée. On y lira les éléments les plus cruels, les plus absurdes, les plus inadmissibles.

Et on gardera chacun pour soi la conclusion qui convient.

Un village de Creuse s'est à jamais honoré, qui a écrit sur son monument aux morts ces simples mots : « a bas la guerre ».

## NOTES DU METTEUR EN SCÈNE

6 juin 1914. On a tué Jaurès.

Quatre vingt dix neuf ans déjà d'un effrayant moment du vingtième siècle.

En 1914 mon père François avait 17 ans. Il s'est engagé. Est revenu de la bataille de l'Yser blessé et est mort en 1942 des suites de ses blessures. Je suis donc administrativement orphelin de la guerre de quatorze.

J'ai pu voir le spectacle de Joan Littlewood *Oh! What a lovely War*. Remarquablement elle racontait la guerre anglaise avec des personnages anglais et des chansons anglaises. Et elle les racontait du point de vue des soldats, des personnes et non des livres d'histoire. Avec leurs fanfares obligées. Moi j'ai adapté le spectacle avec des personnages français, des événements français et des chansons françaises.

C'était un hommage à mon père.

Car enfin sur la guerre de 1914 j'ai un feeling de première main car les récits de mon enfance m'en firent l'indirect témoin.

En 1966, je venais de fonder le Théâtre des Amandiers. Revenu d'une tournée à Madagascar, grand chagrin d'amour. J'ai tout cassé chez moi. Puis j'ai commencé mon adaptation en grande détresse mais avec soudain un éclat de rire muet car ce que j'écrivais était rigolo.

16 acteurs déguisés en « Pierrots » qui racontent cette guerre avec l'évidence des gens de tous les jours. Le titre, je l'ai légitimement emprunté à Guillaume Apollinaire qui sur le front avait écrit cette antiphrase au cœur d'un poème : *Ah Dieu que la guerre est jolie*.

Puis j'ai cherché un lieu sur le terrain de la future faculté de Nanterre. Et je l'ai trouvé à « la folie » lieu dit où s'élevait un vieux hangar d'aviation.

J'y ai fait le 2ème Festival. On devait jouer 6 fois. On a joué 400 fois pour 250 000 spectateurs, puis reprise en 1972 dans toute la France.

Pour le centenaire de cette guerre là je veux rejouer le spectacle. Les gamins de la classe 1914 on les appelait les biquets. Les étudiants du Théâtre Ecole d'Aquitaine sont des biquets. Ils ont vingt ans. Ils sont « raccord »

Au fond la gaieté du spectacle vient de ce que « les pierrots » racontent le formidable temps de paix que ça aurait été si ce n'avait pas été la guerre.

Mon père est mort en bon vivant.

En faisant des plaisanteries que mes 12 ans effarés se rappellent. Je crois qu'il aurait aimé ce spectacle, qu'il l'aurait apprécié. Les plus belles chansons, je les ai retrouvées dans « l'enfer » des archives de la préfecture à « 1914 » Mutineries - censure.

Venez écouter *Adieu la vie adieu l'amour adieu toutes les femmes* c'est ce que chantaient les mutinés quand on les fusillait. La suite du vingtième siècle a tenu toutes ses promesses. 225 millions de morts pour faits de guerre et on appelle cela la civilisation. Moi qui ai tendance à prendre les balles perdues, j'ai sans cesse pensé aux 225 millions de familles qui apprenaient à l'école qu'il y avait une civilisation et ce n'était qu'un début de ce qu'on leur « apprenait ».

Tant de travail pour tuer 225 millions de personnes devraient être consacré à étudier l'idée du bonheur. Un jour peut être. Avec le vingtième siècle que j'ai vécu, j'ai du mérite d'être resté utopiste. De croire au progrès. Et d'être au cœur de cette planète un optimiste militant. Mais c'est souhaitable de croire que la planète sera un jour un paradis terrestre habitable !

**Pierre Debauche**

## PIERRE DEBAUCHE

Enseigne de 1971 à 1981 au Conservatoire de Paris.

1963 fonde le Théâtre Daniel Sorano à Vincennes

1965 fonde le Théâtre des Amandiers à Nanterre ; le dirige jusqu'en 1978

1968 fonde la Maison de la Culture de Nanterre

1971 fonde le Centre Dramatique de Nanterre

1976 inaugure le bâtiment définitif du Théâtre des Amandiers

1978 fonde "Voix Théâtres et Musiques d'Aujourd'hui"

1980 aide à la formation du Théâtre Quotidien de Lorient

1981 fonde le Festival de Lanester - enseigne au Mexique

1982 fonde le Théâtre de la Soif Nouvelle. Trois ans d'enseignement à Fort de France (avec Pierre Vial et Robert Angebaud)

1983 fonde la Compagnie Pierre Debauche - Officier des arts et des lettres

1984 prend la direction du Centre Dramatique du Limousin fonde en Creuse "Le Printemps des Granges", fonde en Haute Vienne et à Limoges le Festival des Francophonies

1986 prend la direction de la Maison de la Culture de Rennes et du Centre Dramatique National de Rennes

1987 fonde le "Festival de Bécherel"- fonde le "Carrefour des Régions d'Europe"

1989 met en scène *Hamlet* et *L'Illusion Comique* où il joue Matamore publie à Actes Sud *Les Fiancées de Balthazar*

1990 écrit et met en scène *Le Vol Nuptial des Mouches Mâles sous les Lustres* publié à Actes Sud Papiers. Enseigne à l'Ecole du Centre Dramatique National de Saint-Etienne ouvre son Ecole Supérieure d'Art Dramatique

1991 ouvre son Ecole Internationale de Mise en Scène.

1993 publie *Flandrin, acteur* aux éditions Sixtus.

1994 la pièce est mise en scène par Daniel Mesguich au Théâtre de la Métaphore. Fonde le Théâtre du Jour et l'Académie Théâtrale Françoise Danell-Pierre Debauche à Agen fonde le Festival Shakespeare

1996 met en scène *Le Roi Lear* où il joue le Roi Lear. Met en scène *Britannicus* et *Phèdre* - fonde le "1er Festival d'Agen" fonde le "Théâtre du Petit Jour" à Agen

1997 fonde le Théâtre du Jour à Toulouse

1998 écrit par Pierre Debauche et Philippe Fenwick, mis en scène par Pierre Debauche *La Légende des acteurs pèlerins* théâtre itinérant sur les chemins de Compostelle.

2001 publie au Bruit des autres *Les sensations insolentes*

2002 publie *Flandrin* nouvelle version, le met en scène et le joue. Festival Victor Hugo - Tour d'Aquitaine à pieds - fête ses 50 ans de Théâtre

2003 Met en scène *Andromaque* de Racine (Tournées Tunis, Le Caire) Invité comme griot au Festival international de Tunis

Met en scène le *Journal d'une femme de chambre* à Agen. Fonde le festival de l'automne à Bajamont en décembre. Débute dans le tour de chant avec *Dis moi des mots tendres* (26 chansons qu'il a écrites)

2004 Met en scène *Le Misanthrope* au Théâtre du Jour

Met en scène *Quand les hommes vivront d'amour* (Tournée Fontenay aux Roses) Interprète *Paroles en liberté* au Théâtre du Jour

2005 Chante à la Vieille Grille avec *Chansons inhabituelles* - Reçoit le Prix Plaisir du Théâtre. A carte blanche au Théâtre du Rond Point dans *Beaumarchais dans tous ses états*

2006 Met en scène *La Mouette* d'Anton Tchekhov

Met en scène *L'ours* et *La Demande en mariage* d'Anton Tchekhov

Organise un stage international d'art dramatique autour de l'œuvre de Shakespeare dans le Val d'Albret. Ecrit et met en scène *Le Sourire d'Averroès* - spectacle musical  
2007 Tournée en Belgique, Maroc et Tunisie du spectacle *Le Sourire d'Averroès* dans lequel il joue le rôle de René Descartes.

Ecrit un spectacle sur Vauban *La Vie de Vauban ou les sept portraits d'un honnête homme* qui est joué à Lille, Blaye, Agen et Pont Saint Esprit

2008 Ecrit le spectacle sur *L'Eloge du vin, de la Vigne et du Vigneron*

2009 Récital de chansons intitulé *Pierre chante Debauche*. Met en scène *Cyrano de Bergerac*

Joue dans *La Nuit de l'iguane* de Tennessee Williams, mise en scène Georges Lavaudant, à Bobigny

2007 Met en scène *Le Chant du cygne ou les 150 miroirs*

2008 Met en scène *Macbeth*

Ecrit *Opéra Canaille* d'après *L'Opéra des gueux* de John Gay

2013 Met en scène *Le Roi Lear* de Shakespeare avec Jean-Claude Drout

Joue *La Danse immobile*, mise en scène Daniel Mesguich

## PIERYK VANNEUVILLE

### En tant qu'acteur :

#### - Théâtre

2013 *La Ménagerie de verre*, de Tennessee Williams, mise en scène Robert Angebaud

2012 *Faisons un rêve*, de Sacha Guitry, mise en scène Robert Angebaud

2011 *Le Timide au palais*, de Tirso de Molina, mise en scène Robert Angebaud

*L'Echange*, de Paul Claudel, mise en scène Pierre Debauche

2010 *Le Bourgeois Gentilhomme*, de Molière, mise en scène Robert Angebaud

*My 70's show*, écriture et mise en scène Laura Domenge

2009 *Cyrano de Bergerac*, d'Edmond Rostand, mise en scène Pierre Debauche

*La Tempête*, de William Shakespeare, mise en scène Alan Boone

*Les Amants puérils*, de Crommelynck, mise en scène Agnès François et Pierre Debauche.

2008 *L'Avare*, de Molière, mise en scène Robert Angebaud.

2007 *La Mégère apprivoisée*, de William Shakespeare, mise en scène Alan Boone.

2006 *Les Trois mousquetaires*, d'Alexandre Dumas, mise en scène Robert Angebaud.

2004 *La Femme du boulanger*, de Marcel Pagnol, mise en scène Carole Bouillon

2003 *Tartuffe*, de Molière, mise en scène Pierre Debauche

2002 *Aliénor d'Aquitaine*, de Robert Angebaud, mise en scène Vincent Poirier

*L'Art d'être grand père*, de Victor Hugo, mise en scène Stéphanie Risac

2001 *Lucrèce Borgia*, de Victor Hugo, mise en scène Maud Leroy

*Flandrin acteur*, de Pierre Debauche, mise en scène Pierre Debauche

2000 *Les Trois Mousquetaires*, d'Alexandre Dumas, mise en scène Ingrid Mestre

*La Place Royale*, de Corneille, mise en scène Romain Fohr

*La Surprise de l'amour*, de Marivaux, mise en scène Françoise Danell

1999 *Le Capitaine Fracasse*, de Théophile Gautier, mise en scène Robert Angebaud

#### - Comédie Musicale

2012 *La Vie aventureuse* de René Descartes, philosophe, de Robert Angebaud, mise en scène Pierre Debauche

2011 *L'Auberge du cheval blanc*, opérette, mise en scène Véronique Guin

*Orphée aux enfers*, opéra comique de Jacques Offenbach, mise en scène Jean-François Gardeil,

2008 *Véronique*, opéra comique de Messager, mise en scène Jean-François Gardeil,

*La Vie parisienne*, opéra bouffe de Jacques Offenbach, mise en scène Robert Angebaud.

2006 *Chansons 1900*, Cabaret, mise en scène Pieryk Vanneuville.

2005 *Le Livre de la jungle*, comédie musicale d'après Rudyard Kipling, mise en scène Carole Bouillon et Pieryk Vanneuville.

2005 *Nos amours des années 30*, cabaret, mise en scène Pieryk Vanneuville

2003 *Clo-Clo for ever*, comédie musicale, mise en scène Pieryk Vanneuville

1999 *Ah ! Dieu que la guerre est jolie*, mise en scène Pierre Debauche

1998 *Le Petit Poucet*, de Julie Wallendorff, mise en scène Carole Boumon

*La Périchole*, opéra bouffe d'Offenbach, mise en scène Robert Angebaud

## En tant que metteur en scène :

2013 *George Dandin*, de Molière, Comédie  
*L'Ultime tango d'Arsène Lupin*, de Robert Angebaud, Comédie Musicale  
*Le Système Ribadier*, de Georges Feydeau, Comédie  
*Le Médecin malgré lui*, de Molière, Comédie  
2012 *Un fil à la patte*, de Georges Feydeau, Comédie  
*Il ne faut jurer de rien*, d'Alfred de Musset, Comédie  
2011 *Oliver Twist*, d'après Charles Dickens, adaptation et mise en scène Opéra canaille, de Pierre Debauche et Zabo, Comédie Musicale  
*Arsenic et vieilles dentelles*, de Joseph Kesselring, Comédie  
2010 *Les Misérables*, d'après l'œuvre de Victor Hugo, Comédie musicale  
*L'Homme de paille*, de Georges Feydeau, Comédie  
*Paris Broadway*, Revue - Comédie musicale  
*Occupe toi d'Amélie*, de Georges• Feydeau, Comédie  
*Le Bal des sardines*, Cabaret  
2009 *Peter Pan*, d'après l'œuvre de James Matthew Barrie, féerie musicale  
*La Dispute*, de Marivaux, Comédie Paroles de Prévert, de Prévert, féerie Cabaret Musette, Cabaret.  
2008 *Le Dindon*, de Georges Feydeau, Comédie  
*Sous le soleil exactement*, Cabaret  
*Charles Trenet*, Cabaret.  
2007 *L'Île au trésor*, d'après Rudyard Kipling, écriture et mise en scène  
*Sur un air d'opérette*, Spectacle chanté autour de Francis Lopez  
*Le feu et la lumière*, Chansons et contes.  
*Ballade au XX<sup>ème</sup> siècle*, Cabaret  
2006 *Perceval - Lancelot*, Comédie musicale, écriture et mise en scène  
*Embrassons-nous Folleville*, d'Eugène Labiche, Comédie mêlée de couplets  
*Chansons 1900*, Cabaret, mise en scène.  
2005 *Le Livre de la jungle*, comédie musicale d'après Rudyard Kipling, co-mise en scène avec Carole Bouillon.  
*Les Plus belles chansons d'amour*, Cabaret co-mise en scène avec Pierre Debauche  
*Nos amours des années 30*, cabaret  
2003 *Clo-Clo for ever*, comédie musicale  
2001 *O sole mio*, spectacle musical autour de l'Italie, co-mise en scène avec Sophie Kastelnik  
*Un siècle en chansons*, Cabaret  
2000 *Les trois petits cochons*, comédie musicale pour enfants  
*Et Paris qui bat la mesure*, Cabaret  
1999 *Pinocchio*, spectacle pour enfants  
*Ça c'est Paris*, Cabaret  
1998 *Nos vingt premières années*, Cabaret

## LA PRESSE EN PARLE

*« La musique est jolie, légère, enjouée, fraîche. Les mots, eux, sont lourds, noirs, plein de drame et d'effroi. Ils disent le malheur des soldats du front, ils disent les morts, les damnés, les pauvres sourires dans les tranchées, ces moments de solidarité quand les deux armées fraternisent au soir de Noël, ils pleurent.*

*Le mélange du malheur des uns et de l'insouciance des autres donne un spectacle exceptionnel signé Pierre Debauche pour le texte et Pierre Debauche et Pieryk Vanneuville pour la mise en scène. »*

**Le Petit Bleu**

## Contacts :

THÉÂTRE DU JOUR,  
21 rue Paulin Regnier  
47000 AGEN

Inès FOURRAGEAT  
Tel : 05 53 47 82 09 – Fax : 05 53 87 66 28  
Ciepierredebauche@wanadoo.fr  
<http://www.theatredujour.fr>